

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

4 MAART 1996

WETSVOORSTEL

**houdende bestraffing van bepaalde
gewelddaden gepleegd
op minderjarigen**

(Ingediend door mevrouw Jacqueline Herzet)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het onderhavige wetsvoorstel streeft twee onderscheiden, maar elkaar aanvullende doelstellingen na : het strenger bestraffen van opzettelijke gewelddaden gepleegd op minderjarigen en onbekwamen, alsmede het als dusdanig aanklagen van het uitvoeren, vergemakkelijken of bevorderen van seksuele verminkingen op vrouwelijke minderjarigen.

Dit voorstel vervolledigt en vervangt een eerder ingediend voorstel (Stuk n° 56/1-1995 (B.Z.)) van dezelfde indiener, dat uitsluitend gewijd was aan rituele seksuele verminkingen van vrouwelijke minderjarigen.

1. *Toebrengen van slagen en verwondingen aan minderjarigen of onbekwamen*

We hebben vastgesteld dat het feit dat de daden bedoeld bij de artikelen 398 tot 405 van het Strafwetboek op minderjarigen zijn gepleegd, door het huidige artikel 410 van het Strafwetboek uitsluitend als een verzwarende omstandigheid wordt beschouwd

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

4 MARS 1996

PROPOSITION DE LOI

**relative à la répression de certains
actes de violences commis sur la
personne de mineurs d'âge**

(Déposée par Mme Jacqueline Herzet)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi poursuit deux objectifs distincts, mais complémentaires : sanctionner plus sévèrement les actes de violence volontaires commis sur la personne de mineurs d'âge ou d'incapables et incriminer comme tel le fait de pratiquer, de faciliter ou de favoriser des actes de mutilations sexuelles sur la personne de mineurs d'âge de sexe féminin.

Cette proposition complète et remplace une proposition antérieure (Doc. n° 56/1-1995(S.E.)) du même auteur, qui était exclusivement consacrée aux mutilations sexuelles à caractère rituel commises sur la personne de mineurs d'âge de sexe féminin.

1. *Les coups et blessures sur la personne de mineurs d'âge ou d'incapables*

Nous avons constaté que l'actuel article 410 du Code pénal n'envisage le fait de commettre les actes visés aux articles 398 à 405 du Code pénal sur la personne de mineurs d'âge ou d'incapables comme une circonstance aggravante que dans l'hypothèse où

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

wanneer degene die ze heeft gepleegd de vader, de moeder of de bewaarder van het slachtoffer is, of een persoon die gezag heeft over het slachtoffer.

Wat gebeurt er evenwel wanneer een derde, zonder dat hij met het slachtoffer een van de banden heeft zoals vermeld in artikel 410 van het Strafwetboek, op een minderjarige of een onbekwame daden pleegt die worden gekwalificeerd als slagen en verwondingen, of wanneer hij een van zijn slachtoffers een gevaarlijke stof toedient? Dat geval wordt in onze wetgeving immers niet geregeld. Die dader zal niet strenger worden gestraft dan wanneer hij de daden zou hebben gepleegd op een volwassene, die zich beter kan verdedigen dan een kind. Persoonlijk vinden wij dat schokkend en abnormaal. Daarom stellen wij voor een afdeling *2bis* in te voegen, waarin een nieuw artikel 410*bis* is opgenomen dat de belangrijkste tenlasteleggingen van afdeling 2 overneemt (artikelen 398 tot 405 van het Strafwetboek) en daarbij de strafmaat aanpast aan het feit dat die daden zijn gepleegd op minderjarige kinderen of onbekwamen. Wij zijn eveneens van oordeel dat degene die de daden pleegt een nog strengere straf verdient wanneer het gaat om een persoon met gezag over het kind (de vader, moeder, « bewaarder », ...) die misbruik maakt van zijn positie om het kind of de onbekwame slagen en verwondingen toe te brengen of stoffen toe te dienen die schadelijk zijn voor de gezondheid. Dat is het doel van het voorgestelde artikel 410*ter* van het Strafwetboek.

Samenvattend kunnen we zeggen dat het eerste gedeelte van die nieuwe afdeling *2bis* ertoe strekt een bepaalde logische gradatie in de voorziene straffen aan te brengen — wat thans helemaal niet het geval is :

- 1) het toebrengen van slagen en verwondingen, alsmede het toedienen van gevaarlijke stoffen aan volwassenen (eerste niveau : artikelen 398 tot 405 van het Strafwetboek);
- 2) dezelfde feiten gepleegd op minderjarigen of onbekwamen (tweede niveau : nieuw artikel 410*bis*);
- 3) dezelfde feiten gepleegd op minderjarigen of onbekwamen door een persoon met een bepaald gezag over het slachtoffer (derde niveau : nieuw artikel 410*ter*).

Wanneer dit voorstel wordt aangenomen, zullen de betrokken artikelen van het Strafwetboek bovendien direct alle toepasbare straffen bepalen : zo voorkomen we de nogal ongelukkige verwijzing van het huidige artikel 410 naar artikel 266 van het Strafwetboek (dat zich bevindt in boek II, titel IV, hoofdstuk VII, met betrekking tot enige wanbedrijven betreffende het houden van akten van de burgerlijke stand !).

2. Seksuele verminkingen

Tijdens de Conferentie van Nairobi over de rechten van de vrouw is er reeds aan herinnerd dat,

l'auteur des faits est le père, la mère, le gardien ou une personne ayant une autorité sur la victime.

Quid du tiers, n'ayant aucun des liens mentionnés à l'article 410 du Code pénal qui commet sur la personne d'une mineur d'âge ou d'un incapable des actes qualifiés de coups et blessures ou qui administrerait une substance dangereuse à l'une de ses victimes ? Notre législation ne prévoit rien. Cet auteur ne sera pas puni plus sévèrement que s'il avait agi sur une personne adulte, plus apte à se défendre qu'un enfant. Personnellement, nous trouvons cela choquant et anormal. C'est la raison pour laquelle nous proposons de créer une section *2bis* où un article 410*bis* nouveau reprendrait les principales incriminations de la section 2 en adaptant le taux des peines (articles 398 à 405 du Code pénal) au fait que ces actes sont commis sur la personne d'enfants mineurs ou d'incapables. Nous pensons également que si l'auteur des faits est une personne ayant autorité sur l'enfant (son père, sa mère, son « gardien », ...), et qu'il abuse de sa position pour infliger à cet enfant ou incapable des coups et blessures ou pour lui administrer des substances nocives pour sa santé, cet auteur mérite une sanction plus sévère encore. C'est l'objet de l'article 410*ter* proposé du Code pénal.

De la sorte, et pour résumer l'objet de la première partie de cette nouvelle section *2bis*, une certaine gradation logique dans les sanctions prévues existe — ce qui n'est nullement le cas actuellement :

- 1) les coups et blessures, et l'administration de substances dangereuses commis sur des personnes adultes (1^{er} niveau : articles 398 à 405 du Code pénal);
- 2) les mêmes faits commis sur des mineurs ou des incapables (2^e niveau : article 410*bis* nouveau);
- 3) les mêmes faits commis sur des mineurs ou des incapables par une personne ayant sur la victime une certaine autorité (3^e niveau : article 410*ter* nouveau).

De plus, si la présente proposition de loi est adoptée, toutes les sanctions seront prévues directement par les articles concernés du Code pénal : on évitera ainsi le renvoi malheureux opéré par l'actuel article 410 à l'article 266 du Code pénal (qui se trouve dans le Chapitre VII du Titre IV du Livre II, consacré à quelques délits relatifs à la tenue des actes de l'état civil !).

2. Les mutilations sexuelles

La Conférence de Nairobi rappelait déjà que, dans le monde, entre 75 et 90 millions de fillettes et de

verspreid over de wereld, tussen 75 en 90 miljoen meisjes en jonge vrouwen het slachtoffer zijn van seksuele verminkingen.

In 1994 heeft de WGO beslist de strijd tegen de seksuele verminkingen, waarvan tussen 85 en 114 miljoen vrouwen en jonge meisjes het slachtoffer zijn geworden, op te voeren. Nog steeds volgens de studiedienst van de WGO vinden die praktijken plaats in 26 Afrikaanse landen (vooral in Mali, Benin, Guinea), maar ook in Aziatische landen en vandaag in toenemende mate in de westerse wereld, waar ze in gemeenschappen van migranten worden toegepast.

Het verslag van de VN over « het geweld tegen vrouwen », dat op verzoek van de Commissie voor de Rechten van de Mens is opgesteld en te Genève is gepubliceerd, preciseert in het bijzonder met betrekking tot de seksuele verminkingen dat die afwijzing van de vrouwelijke seksualiteit door de verminking van het lichaam moet worden beschouwd als een schending van een fundamenteel mensenrecht en het « beveelt de Staten aan die daden te bestraffen en de teksten van de VN ter zake te bekrachtigen of te volgen, in plaats van zich te beroepen op gebruiken en tradities of de godsdienst om te ontsnappen aan hun verplichtingen om dergelijke vormen van geweld uit te bannen » (vertaling).

Op de 4^e Wereldvrouwenconferentie te Peking tot slot stonden de gewelddaden tegenover vrouwen en inzonderheid de seksuele verminkingen centraal tijdens de besprekingen. De conferentie heeft die gewelddaden streng veroordeeld en de Staten aanbevolen de passende maatregelen te nemen met het oog op de bestraffing en de uitbanning van dergelijke praktijken.

De oorsprong van die praktijken, die in de Arabische Wereld en in Zwart Afrika veel voorkomen, kan onmogelijk precies worden achterhaald. Volgens sommigen zou het om een islamitische traditie gaan. Nu is het wel zo dat die praktijken courant zijn in de mohammedaanse landen, maar ze worden geenszins gerechtvaardigd door de Koran. Anderen menen dat ze steunen op hygiënische en esthetische overwegingen. De voorstanders van dit ritueel brengen eveneens morele beweegredenen naar voren : de bedoeling zou zijn de seksuele verlangens van de vrouwen aan banden te leggen om haar kuisheid te vrijwaren tot op het ogenblik van het huwelijk.

Hoe dat ook zij, die praktijken zijn blijkbaar zo diep ingeworteld in die samenlevingen dat de regeringen aldaar slechts na veel aarzelen maatregelen wensen te nemen om die gebruiken te bestrijden.

Waarin bestaan die seksuele verminkingen waarvan zoveel vrouwen het slachtoffer zijn ? Ze zijn drieërlei :

1. De zogenaamde « sunna »-besnijdenis (de minst erge ingreep); het wegnemen van de voorhuid en het uiteinde van de clitoris.

2. De excisie of clitoridectomie : het wegnemen van de gehele clitoris, samen met het gedeelte rond

jeunes femmes sont victimes de mutilations sexuelles.

En 1994, l'OMS décidait d'intensifier sa lutte contre les mutilations sexuelles dont ont été victimes, entre 85 et 114 millions, des femmes et des jeunes filles. Toujours selon les services d'étude de l'OMS, ces pratiques touchent 26 pays africains (principalement le Mali, le Bénin, la Guinée) mais aussi des pays asiatiques et aujourd'hui, de manière croissante le monde occidental où elles sont pratiquées par des communautés immigrées.

Le rapport de l'ONU sur « les violences contre les femmes » publié à Genève, à la demande de la Commission des Droits de l'Homme, précise en ce qui concerne plus spécifiquement les mutilations sexuelles qu'il faut considérer ce refus de la sexualité féminine par la mutilation du corps comme une violation d'un droit humain fondamental et « recommande aux Etats de réprimer, d'adopter ou de suivre les textes de l'ONU à cet égard, au lieu d'invoquer les coutumes et traditions ou la religion pour échapper à leurs obligations d'éliminer de telles violences. ».

Enfin à Pékin, lors de la 4^e Conférence mondiale pour la femme, les violences envers les femmes, et en particulier les mutilations sexuelles, furent au centre des débats. Ces violences ont été sévèrement condamnées et il a été recommandé aux Etats des mesures appropriées en vue de réprimer et de mettre fin à de tels agissements.

Ces pratiques, couramment répandues dans le monde arabe et en Afrique noire, ont des origines qu'il est impossible de connaître avec exactitude. Pour certains, il s'agirait d'une tradition islamique. Or, s'il est exact que ces pratiques sont courantes dans les pays musulmans, rien dans le Coran ne les justifie pourtant. Selon d'autres, il s'agirait de répondre à un souci d'hygiène et d'esthétique. Des motifs moraux sont également avancés par les partisans de ces rites : il s'agirait d'entraver le désir sexuel de la femme pour préserver sa chasteté jusqu'au mariage.

Quoi qu'il en soit, ce genre de pratique semble si bien ancré dans les comportements des sociétés concernées que leurs gouvernements n'envisagent de lutter contre ces usages que par des mesures prises à tout petit pas.

Mais en quoi consistent ces mutilations sexuelles infligées à tant de femmes ? On peut en distinguer de trois types :

1. Circoncision dite « sunna » (type le moins grave) : ablation du prépuce et du bout du clitoris.

2. Excision ou clitoridectomie : ablation du clitoris entier, plus les parties avoisinant les petites lèvres et

de kleine schaamlippen en alle uitwendige geslachtsorganen, behalve de grote schaamlippen.

3. De infibulatie of excisie en infibulatie (zognaamde faraonische besnijdenis): het wegnemen van de gehele clitoris, de kleine lippen en een gedeelte van de grote lippen. De beide kanten van de vulva worden gesloten over de vagina en er wordt een kleine opening gelaten om de urine en het menstruatied bloed door te laten.

Om de vagina te sluiten wordt gebruik gemaakt van doornen ofwel wordt een hechting gemaakt met catgut; de twee grote lippen, die als het ware geraspt zijn, worden samengehouden tot de wonde genezen is en houden de vagina zodoende gesloten, op een kleine opening na. De benen van het kind worden samengehouden en het moet enkele weken onbeweeglijk blijven tot de wonde genezen is.

Om het de vrouwen die een infibulatie hebben ondergaan, mogelijk te maken geslachtsbetrekkingen te hebben, moet de opening verbreed worden door middel van een insnijding. Die insnijding moet nog groter gemaakt worden wanneer de vrouw bevalt. Na de bevalling wordt de vagina soms opnieuw gesloten op verzoek van de man, die veelal verschillende vrouwen heeft. Het komt vaak voor dat vrouwen, zolang zij vruchtbaar zijn, bij elke geboorte een dergelijke interventie moeten ondergaan. Het sterftecijfer ligt zeer hoog, maar nergens worden die gegevens officieel opgetekend.

Die verschillende praktijken kunnen bij de aldus verminkte vrouwen vanzelfsprekend ernstige en zware fysiologische letsels teweegbrengen.

Die lichamelijke letsels worden door de artsen als volgt beschreven.

De onmiddellijke gevolgen van de besnijdenis en de clitoridectomie zijn: bloedingen en infecties, ernstige shock en, in sommige gevallen, overlijden ten gevolge van bloedverlies, beschadiging van de omliggende organen: rectum, blaas enz., gangreen, tetanos, bloedvergiftiging en een aantal infecties die voortvloeien uit septische omstandigheden en het gebruik van onreine werktuigen. Op langere termijn zijn de gevolgen: moeilijke evacuatie van urine en menstruatied bloed, pijnlijke menstruaties, genitale infecties die tot onvruchtbaarheid leiden, ernstige problemen bij bevalling. De infibulatie maakt het nodig de vagina diep in te snijden bij de geboorte van een kind. Deze ingrepen veroorzaken vaak littekens en een verharding van de weefsels, wat de uitzetting ervan, vooral bij de eerste bevalling, onmogelijk maakt. De genitale verminking maakt de bevalling tot een ernstig gevaar voor moeder en kind. Ze kan de dood van de moeder of van het kind of ernstige hersenletsels bij het kind tot gevolg hebben. In de medische literatuur worden ook nog andere medische problemen vermeld, zoals kystes, keloïdvorming, infecties van de urinewegen, abcessen, chronische bekkeninfecties.

Dit alles mag ons natuurlijk niet onverschillig laten.

tous les organes génitaux extérieurs sauf les grandes lèvres.

3. Infibulation ou excision et infibulation (circoncision dite pharaonique): ablation du clitoris entier, des petites lèvres et d'une partie des grandes lèvres. Les deux côtés de la vulve sont refermées sur le vagin, en laissant un petit orifice pour permettre le passage de l'urine et du sang menstruel.

Pour fermer, on se sert d'épines ou on fait une suture avec du catgut: les deux grandes lèvres, râpées à vif sont maintenues ensemble jusqu'à la cicatrisation, fermant ainsi le vagin sauf pour un petit orifice. Les jambes de l'enfant sont liées ensemble; elle est immobilisée pendant quelques semaines ou jusqu'à ce que la plaie soit guérie.

Pour permettre aux femmes infibulées d'avoir des relations sexuelles, il faut élargir l'orifice en incisant. En plus, il faut couper davantage lorsqu'elles accouchent. Parfois, elles sont refermées après l'accouchement — selon les désirs du mari, qui peut avoir plusieurs femmes. Pendant leur vie reproductive, les femmes sont souvent soumises à ces interventions lors de chaque naissance. Le taux de mortalité est très élevé, mais nulle part, il n'y a d'enregistrement officiel de ces données.

Ces pratiques de quelque type que ce soit, sont évidemment toutes de nature à provoquer d'importantes et graves lésions physiologiques chez les femmes mutilées.

Voici comment les médecins décrivent ces lésions corporelles.

Les résultats immédiats de la circoncision et de la clitoridectomie sont les suivants: hémorragie et infections, choc grave et cas mortels dus à la perte de sang, dommages occasionnés aux organes voisins: rectum, vessie, etc., gangrène, tétenos, empoisonnement du sang et toute une série d'infections résultant de conditions septiques et de l'emploi d'outils sales. Les répercussions à long terme sont les suivantes: difficultés d'écoulement de l'urine et du sang menstruel, menstruations douloureuses, infections génitales entraînant l'infécondité, problèmes graves lors de l'accouchement. L'infibulation oblige à entailler largement la vulve pour permettre la naissance du bébé. Ces interventions donnent souvent lieu à la formation de cicatrices et à un durcissement des tissus, ce qui empêche la dilatation, surtout lors du premier accouchement. La mutilation génitale transforme l'accouchement en danger grave, et pour la mère et pour l'enfant. Elle peut entraîner la mort de la mère, la mort de l'enfant ou des lésions cérébrales chez ce dernier. La littérature médicale parle d'autres problèmes et notamment de kystes, de formation chéloïdes, d'infections de l'appareil urinaire; d'abcès et d'infections pelviennes chroniques.

Semblable situation ne peut évidemment nous laisser indifférent.

Het is vanzelfsprekend niet onze bedoeling ons te mengen in de geloofsovertuiging van Afrikaanse en islamitische volken, hoe verkeerd en ongezond die overtuiging ons ook voorkomt.

Verminkingen die wij al moeilijk kunnen aanvaarden als ze in het buitenland gebeuren, te midden van volken die ermee instemmen, worden echter des te minder aanvaardbaar als ze worden uitgevoerd te midden van onze bevolking, die een grondige afkeer van dergelijke praktijken heeft.

Zover is het echter gekomen !

Onderzoek in Frankrijk en België heeft met zekerheid uitgewezen dat de in die landen gevestigde Afrikaanse en islamitische inwijkelingen hun dochters die pijnlijke seksuele verminkingen doen ondergaan.

Dat moet ons des te ergerlijker voorkomen, daar die « ingrepen » worden verricht door « specialisten » (lees : traditionele genezers die met keuken- en scheermessen werken; zie in dat verband de in Frankrijk door F. Magazine gehouden enquête), die hun diensten aanbieden tegen een ruime vergoeding die moet worden betaald door de familie en die in dat soort van ritueel slechts de gelegenheid zien om een zeer winstgevende bezigheid uit te oefenen (een « operatie » kan tot 25 000 frank kosten).

Dergelijke praktijken zijn in strijd met onze openbare orde en er is geen reden om ze nog langer op ons grondgebied te dulden, onder voorwendsel dat ze een uiting van aloude tradities van de betrokken volken zouden zijn. Is het immers niet zo dat die verminkingen, als ze bij ons door autochtonen op meisjes van Belgische nationaliteit zouden worden uitgevoerd, onder het strafrecht zouden vallen ?

Waarom zouden wij dan nog langer aanvaarden dat buitenlandse meisjes in ons land praktijken moeten ondergaan waarvan wij niet dulden dat onze eigen kinderen ze op ons grondgebied of in het buitenland ondergaan ?

Dit wetsvoorstel, dat seksuele verminkingen met een ritueel karakter strafbaar stelt, wil alleen de lichamelijke integriteit beschermen van alle kinderen, ongeacht hun etnische oorsprong of hun godsdienstige overtuiging.

Op die manier zal onze wetgeving geheel in overeenstemming zijn met het Europees Handvest van de rechten van het kind. Volgens artikel 8.19 van dat Handvest heeft ieder kind recht op de lichamelijke en geestelijke integriteit van zijn persoon en worden marteling en onmenselijke, wrede of vernederende behandeling van kinderen, door wie dan ook, beschouwd als een verzwarende omstandigheid.

Onze wetgeving zal dan ook aansluiten bij het advies van 30 mei 1991 van de Europese Commissie voor de rechten van de vrouw, die van mening is dat misbruik, uitbuiting en seksuele verminking van kinderen, zowel binnen als buiten het gezin, beschouwd moeten worden als zware misdaden en als

Certes notre ambition ne doit évidemment pas être de nous immiscer dans les croyances — aussi erronées et malsaines qu'elles puissent nous paraître — des populations africaines et musulmanes.

Cependant, ces mutilations qui nous paraissent déjà difficilement supportables alors même qu'elles sont effectuées à l'étranger au milieu de populations consentantes, deviennent particulièrement inadmissibles lorsqu'elles sont pratiquées au milieu de nos populations dont les mentalités sont totalement hostiles à ce genre de procédés.

Or, nous en sommes là !

Des enquêtes menées tant en France qu'en Belgique établissent avec certitude que les ressortissants africains et musulmans établis dans ces pays y font subir à leurs filles ces douloureuses mutilations sexuelles.

Ces agissements doivent nous apparaître d'autant plus scandaleux que ces « opérations » sont pratiquées par des « spécialistes » (lisons : des guérisseurs traditionnels, qui agissent à l'aide de couteaux de cuisine et de lames de rasoir; voir à ce sujet l'enquête menée par F. Magazine en France) qui prêtent leur concours en échange d'une large contribution financière de la famille et ne voient ainsi, dans ce genre de rituel, que l'occasion de s'adonner à une activité largement lucrative (une « opération » peut coûter jusqu'à 25 000 francs).

Ces pratiques sont totalement contraires à notre ordre public et il n'y a aucune raison de continuer à en tolérer l'usage sur notre territoire au motif qu'elles correspondent à des traditions ancestrales des populations concernées. Après tout, si ces mutilations étaient pratiquées chez nous par des autochtones sur des fillettes de nationalité belge, ne tomberaient-elles pas sous l'application de la loi pénale ?

Pourquoi dès lors continuer à admettre que des petites filles étrangères subissent chez nous ce que nous ne tolérons pas que nos propres enfants subissent, ni sur notre territoire, ni à l'étranger ?

En pénalisant les mutilations sexuelles à caractère rituel, la présente proposition de loi n'a d'autre but que d'assurer au maximum l'intégrité physique de tous les enfants, quelle que soit leur appartenance ethnique ou religieuse.

Ce faisant, notre législation sera alors en parfaite conformité avec la Charte européenne des droits de l'enfant dont l'article 8.19 indique : « Tout enfant a droit à l'intégrité physique et morale de sa personne. S'il fait l'objet de tortures, de traitements inhumains, cruels ou dégradants, de la part de quelque personne que ce soit, ces circonstances sont considérées comme aggravantes. »

Cette législation rejoindra aussi l'avis émis le 30 mai 1991 par la Commission européenne des droits de la femme, qui considère que les abus, l'exploitation et les mutilations sexuelles à l'égard des enfants, tant dans le cadre familial qu'en dehors de celui-ci, doivent être considérés comme des crimes

zodanig gestraft en die vraagt dat de Staten dan ook voorzien in strenge en doeltreffende straffen.

3. Maatregelen gemeenschappelijk aan de twee doelstellingen van dit wetsvoorstel

Ten einde een doeltreffende bestraffing mogelijk te maken van de feiten die in de nieuw ingestelde afdeling 2bis worden opgesomd, stellen we voor dat de verjaringstermijn van de strafvordering voor die feiten slechts zou beginnen te lopen vanaf de dag dat de slachtoffers de leeftijd van achttien jaar bereiken. Minderjarige kinderen zijn immers niet altijd in staat om zich te verdedigen en kunnen anderen niet in kennis stellen van de handelingen die zij hebben ondergaan; door de verjaringstermijn van de strafvordering te doen aanvangen op de dag waarop het slachtoffer meerderjarig wordt, kan doeltreffend worden voorkomen dat bepaalde van die feiten in de vergetelheid raken en niet worden bestraft.

Volgens dezelfde gedachtengang kan het nuttig zijn dat de verenigingen voor de bescherming van de kinderen en van de rechten van de vrouw de mogelijkheid wordt geboden zich burgerlijke partij te stellen in zaken die indruisen tegen hun statutaire oogmerken. Kan voorts niet worden gedacht aan een bij wet verplichte opheffing van het medisch beroepsgeheim voor artsen, vroedvrouwen, verpleegsters die bij een kind of een onbekwame sporen of aanwijzingen vaststellen van mishandeling van welke vorm ook, of die redenen hebben om aan te nemen dat dergelijke feiten van mishandeling zouden kunnen zijn gepleegd?

Dit voorstel strekt er evenwel niet toe die aangelegenheden te regelen, aangezien eerst een debat en een uitwisseling van ideeën en standpunten moeten plaatsvinden over de kwesties die in ruimere zin verband houden met de problematiek van de bescherming van het kind, vooraleer ter zake beslissingen worden genomen!

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELN

Art. 2

Dit artikel wijzigt artikel 410 van het Strafwetboek met de bedoeling het aan te passen aan de nieuwe wetgeving die dit voorstel beoogt in te voeren. Het tweede lid van het vroegere artikel 410 van het Strafwetboek wordt gewoon geschrapt, aangezien de toestanden waarop het betrekking had in het nieuwe artikel 410bis van het Strafwetboek worden overgenomen.

Het eerste lid van het vroegere artikel 410 van het Strafwetboek krijgt een nieuwe formulering: de in het vroegere voorstel ingebouwde verwijzing naar artikel 266 van het Strafwetboek voor de berekening van de toepasselijke straf is volkomen ongepast. Ar-

graves et traités comme tels, et qui demande en conséquence que les Etats mettent en place un arsenal répressif, sévère et efficace.

3. Mesures communes aux deux objectifs poursuivis par la présente proposition de loi

Afin d'assurer une répression effective des faits repris dans la section 2bis ainsi nouvellement créée, nous proposons de ne faire commencer le délai de prescription de l'action publique pour ces faits qu'au jour où les victimes auront atteint l'âge de dix-huit ans. En effet, les enfants mineurs ne sont pas toujours en mesure de se défendre et ils sont dans l'impossibilité de porter à la connaissance d'autrui les faits dont ils sont l'objet; faire commencer le point de départ du délai de prescription de l'action publique au jour de la majorité de la victime est une manière efficace de lutter contre l'oubli et l'absence de répression de certains de ces faits.

Dans le même ordre d'idée, il serait utile de réfléchir à la possibilité pour les associations de protection de l'enfance et des droits des femmes d'être autorisées à se constituer partie civile dans les affaires qui portent atteinte à leurs fins statutaires. De même, ne conviendrait-il pas d'instituer légalement une levée obligatoire du secret médical pour les médecins, sages-femmes, infirmières, qui auraient constaté à propos d'un enfant ou d'un incapable des traces ou indices de maltraitance, sous quelle forme que ce soit, ou qui auraient des raisons de croire que de tels faits de maltraitance pourraient être commis?

Si la présente proposition ne vise pas à régler ces matières, c'est parce qu'un débat, un échange d'idées et de points de vue sur ces questions qui touchent, de manière plus large, à la problématique de la protection de l'enfance est souhaitable avant que des décisions ne soient prises dans ces matières!

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Cet article modifie l'article 410 du Code pénal en vue de l'adapter à la nouvelle législation que la présente proposition de loi vise à mettre en place. L'alinéa 2 de l'ancien article 410 du Code pénal est purement et simplement supprimé, dans la mesure où les situations qu'il visait ont été reprises par le nouvel article 410bis du Code pénal.

Quant à l'alinéa 1^{er} de l'ancien article 410 du Code pénal, il est reformulé: le renvoi opéré par l'ancienne proposition à l'article 266 du Code pénal pour le calcul de la peine applicable est tout à fait inapproprié. En effet, l'article 266 du Code pénal se trouve inséré

tikel 266 van het Strafwetboek is immers ingevoegd in hoofdstuk VII van titel IV van boek II, dat handelt over een aantal misdrijven met betrekking tot het bijhouden van de akten van de burgerlijke stand ! De nieuwe formulering van artikel 410bis van het Strafwetboek houdt evenwel rekening met de in artikel 266 van het Strafwetboek vervatte techniek om de strafmaat te berekenen.

Art. 3

Dit artikel voegt in boek II, titel VIII, hoofdstuk I van het Strafwetboek een nieuwe afdeling in. Die afdeling handelt over het opzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel aan minderjarigen.

Het nieuwe artikel 410bis neemt de voornaamste tenlasteleggingen over van afdeling 2 (« eenvoudige » slagen en verwondingen; slagen en verwondingen die een ziekte of ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid ten gevolge hebben gehad, slagen en verwondingen die een ongeneeslijke ziekte, een blijvende arbeidsongeschiktheid, het volledig verlies van het gebruik van een orgaan, of een zware verminking ten gevolge hebben gehad; slagen en verwondingen die, zonder het oogmerk om te doden, toch de dood hebben veroorzaakt; het toedienen van gevaarlijke stoffen en de gevolgen die daaruit kunnen voortvloeien); de strafmaat van de verschillende straffen waarin de artikelen 398 tot 405 van het Strafwetboek voorzien wordt naar boven toe aangepast wanneer die daden worden gepleegd op minderjarige kinderen of op personen die, uit hoofde van hun lichaams- of geestestoestand, niet bij machte zijn om in hun onderhoud te voorzien.

Het voorgestelde artikel 410ter voert een afzonderlijke en extra verzwarende omstandigheid in bovenop wat in artikel 410bis van het Strafwetboek wordt bepaald : de strafmaat wordt verhoogd als de dader van de feiten de vader is, de moeder, een persoon die de bewaring heeft over het kind of de onbekwame, of als het een persoon betreft die gezag over hen heeft.

Men kan immers niet dulden dat volwassenen die gezag hebben over een kind of over zogenaamd « zwakke personen », daarvan misbruik maken om die kinderen of onbekwamen slagen en verwondingen toe te brengen, of om hen stoffen toe te dienen die gevaarlijk of schadelijk voor hun gezondheid zijn.

Dergelijke daden moeten streng worden bestraft, wat momenteel niet het geval is.

Artikel 410quater strekt ertoe hij die daden van seksuele verminking op minderjarigen van het vrouwelijk geslacht heeft gepleegd, met opsluiting te straffen.

Het tweede lid van hetzelfde artikel voert bij de in het eerste lid bedoelde feiten een objectieve verzwarende omstandigheid in : de straf bedraagt tien tot vijftien jaar dwangarbeid wanneer de daden van seksuele verminking tot de dood van het kind hebben

au Chapitre VII, du Titre IV du Livre II, consacré à quelques délits relatifs à la tenue des-actes de l'état civil ! La nouvelle formulation de l'article 410bis du Code pénal tient cependant compte de la technique contenue dans l'article 266 du Code pénal pour le calcul de la peine.

Art. 3

Cet article insère une nouvelle section dans le Livre II, Titre VIII, Chapitre 1^{er} du Code pénal. Cette section est consacrée aux lésions corporelles volontaires commises sur la personne de mineurs d'âge.

L'article 410bis *nouveau* reprend les principales incriminations de la section 2 (coups et blessures « simples », coups et blessures ayant entraîné une maladie ou une incapacité de travail personnel, coups et blessures ayant entraîné une maladie incurable, une incapacité permanente de travail, la perte de l'usage absolue d'un organe ou une mutilation grave; coups et blessures ayant entraîné la mort sans intention de la donner; administration de substances dangereuses et les conséquences qui peuvent en résulter); le taux des différentes peines portées par les articles 398 à 405 du Code pénal est revu à la hausse en raison du fait que ces actes sont commis sur des enfants mineurs ou sur des personnes qui, à raison de leur état physique ou mental, n'étaient pas à même de pourvoir à leur entretien.

L'article 410ter proposé crée une circonstance aggravante distincte et supplémentaire à celle prévue par l'article 410bis du Code pénal : les peines sont augmentées si l'auteur coupable des faits est le père, la mère, une personne ayant la garde de l'enfant ou de l'incapable ou s'il s'agit d'une personne qui exerce un pouvoir d'autorité sur eux.

On ne saurait, en effet, tolérer que des adultes exerçant sur des enfants, ou des personnes dites « faibles », un pouvoir d'autorité abusent de celui-ci pour imposer et infliger à ces enfants ou ces incapables des coups et blessures, ou pour leur administrer des substances nocives et dangereuses pour leur santé.

De tels actes doivent être sanctionnés sévèrement, ce qui n'est pas le cas actuellement.

L'article 410quater, alinéa 1^{er} tend à réprimer de la réclusion criminelle les auteurs d'actes de mutilations sexuelles commis sur des mineurs d'âge de sexe féminin.

L'alinéa 2 du même article crée une circonstance aggravante objective aux faits visés par l'alinéa 1^{er} : la peine sera celle des travaux forcés de dix à quinze ans lorsque les actes de mutilations sexuelles ont entraîné la mort de l'enfant (même s'il n'y avait pas

geleid, ook al had de dader niet het oogmerk om te doden.

Dit artikel 410*quater* slaat doelbewust alleen op daden van seksuele verminking, gepleegd op een minderjarig kind van het vrouwelijk geslacht. Zoals we in onze toelichting nader hebben aangegeven, is de eerste doelstelling van dit artikel rituele verminkingen, die sommige migrantenbevolkingen blijkbaar in ons land uitvoeren, te veroordelen en streng te bestraffen. De seksuele verminkingen met een pervers en sadistisch karakter die op jonge jongens kunnen worden gepleegd vallen onder het voorgestelde artikel 410*bis* van het Strafwetboek (de strafmaat is overigens dezelfde als die bepaald in artikel 410*quater*, namelijk opsluiting, onder verwijzing naar het eerste lid van artikel 400 van het Strafwetboek).

Art. 4

Deze bepaling strekt ertoe de in de nieuwe artikelen 410*bis*, 410*ter* en 410*quater* vervatte feiten toe te voegen aan het bepaalde in artikel 21*bis* van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering: met name het geheel van feiten waarvoor de verjaringstermijn van de strafvordering maar begint te lopen op de dag waarop het kind achttien wordt. Het komt immers zelden voor dat minderjarige kinderen de gelegenheid krijgen klachten te uiten over de slagen en verwondingen of de seksuele verminkingen waarvan zij het slachtoffer zijn. Om te voorkomen dat dergelijke feiten ongestraft blijven, moet de verjaringstermijn van de strafvordering derhalve worden opgeschort tot op de dag dat het kind de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt.

intention de donner la mort dans le chef de l'auteur des faits).

Cet article 410*quater* ne vise, à dessein, que les actes de multilations sexuelles commis sur la personne d'un enfant mineur de sexe féminin. L'objectif premier de cet article, comme nous l'avons précisé dans nos développements, est de condamner et de réprimer sévèrement les multilations à caractère rituel que semblent pratiquer chez nous certaines populations immigrées. Quant aux multilations sexuelles à caractère vicieux et sadique qui pourraient être perpétrées sur de jeunes garçons, elles tombent sous le coup de l'article 410*bis* proposé du Code pénal (la peine étant d'ailleurs identique à celle prévue à l'article 410*quater* : la réclusion, par référence à l'article 400, alinéa 1^{er} du Code pénal).

Art. 4

Cette disposition tend à rajouter les faits contenus dans les nouveaux articles 410*bis*, 410*ter* et 410*quater* au rang des dispositions concernées par l'article 21*bis* du Titre préliminaire du Code d'instruction criminelle : c'est-à-dire l'ensemble des faits pour lesquels le délai de prescription de l'action publique ne commence à courir qu'à dater du jour où l'enfant a atteint l'âge de dix-huit ans. En effet, il est rare que des enfants mineurs aient l'opportunité de se plaindre des coups et blessures ou multilations sexuelles dont ils sont les victimes. Pour éviter que de tels faits ne restent impunis il convient donc de suspendre le délai de prescription de l'action publique jusqu'au jour où l'enfant aura atteint l'âge de dix-huit ans.

J. HERZET

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 410 van het Strafwetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 410. — Indien de schuldige, in de gevallen omschreven in de artikelen 398 tot 405, het misdrijf of het wanbedrijf pleegt tegen zijn ouders of bloedverwanten in de opgaande lijn, wordt het minimum van de bij die artikelen bepaalde straffen verdubbeld als het gevangenisstraf betreft, en met twee jaar verhoogd als het opsluiting of tijdelijke dwangarbeid betreft. »

Art. 3

In boek II, titel VIII, hoofdstuk I van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling *2bis* ingevoegd, met als opschrift « Afdeling *2bis* — Opzettelijk doden, niet doodslag genoemd en opzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel aan een minderjarige » en houdende de artikelen *410bis* tot *410quater*, luidend als volgt :

« Art. *410bis*. — In de hierna bedoelde gevallen, wanneer de schuldige heeft gehandeld op een minderjarige of op een persoon die, uit hoofde van zijn lichaams- of geestestoestand niet bij machte is om in zijn onderhoud te voorzien, zijn de straffen de volgende :

— in de gevallen bedoeld in artikel 398, eerste lid, wordt de schuldige gestraft met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met geldboete van zestwintig frank tot honderd frank;

— in de gevallen bedoeld in artikel 398, tweede lid, wordt de schuldige gestraft met gevangenisstraf van twee maanden tot twee jaar en met geldboete van vijftig frank tot tweehonderd frank;

— in de gevallen bedoeld in artikel 399, eerste lid, wordt de schuldige gestraft met gevangenisstraf van vier maanden tot vier jaar en met geldboete van vijftig frank tot tweehonderd frank;

— in de gevallen bedoeld in artikel 399, tweede lid, wordt de schuldige gestraft met gevangenisstraf van één jaar tot vijf jaar en met geldboete van honderd frank tot vijfhonderd frank;

— in de gevallen bedoeld in artikel 400, eerste lid, wordt de schuldige gestraft met opsluiting en met geldboete van tweehonderd frank tot vijfhonderd frank;

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 410 du Code pénal est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 410. — Dans les cas mentionnés aux articles 398 à 405, si le coupable a commis le crime ou le délit envers ses père et mère ou ses autres ascendants, le minimum des peines porté par ces articles sera doublé s'il s'agit de l'emprisonnement, et élevé de deux ans s'il s'agit de la réclusion ou des travaux forcés à temps. »

Art. 3

Au Livre II, Titre VIII, Chapitre I^{er} du même Code, est inséré une section *2bis* intitulée « Section *2bis* — De l'homicide volontaire non qualifié meurtre et des lésions corporelles volontaires commises sur la personne d'un mineur d'âge » et comprenant des articles *410bis* à *410quater*, libellés comme suit :

« Art. *410bis*. — Dans les cas visés ci-après, lorsque le coupable aura agi sur la personne d'un mineur d'âge ou sur une personne qui, à raison de son état physique ou mental n'était pas à même de pourvoir à son entretien, les peines seront les suivantes :

— dans les cas visés à l'article 398, alinéa 1^{er}, le coupable sera puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de vingt-six francs à cent francs;

— dans les cas visés à l'article 398, alinéa 2, le coupable sera puni d'un emprisonnement de deux mois à deux ans et d'une amende de cinquante francs à deux cents francs;

— dans les cas visés à l'article 399, alinéa 1^{er}, le coupable sera puni d'un emprisonnement de quatre mois à quatre ans et d'une amende de cinquante francs à deux cents francs;

— dans les cas visés à l'article 399, alinéa 2, le coupable sera puni d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de cent francs à cinq cents francs;

— dans les cas visés à l'article 400, alinéa 1^{er}, le coupable sera puni de la réclusion criminelle et d'une amende de deux cents francs à cinq cents francs;

— in de gevallen bedoeld in artikel 400, tweede lid, is de straf dwangarbeid van tien tot vijftien jaar;

— in de gevallen bedoeld in artikel 401, eerste lid, wordt de schuldige gestraft met dwangarbeid van tien tot vijftien jaar;

— in de gevallen bedoeld in artikel 401, tweede lid, wordt de schuldige gestraft met dwangarbeid van vijftien tot twintig jaar;

— in de gevallen bedoeld in artikel 402, is de straf opsluiting en geldboete van vijftig frank tot vijfhonderd frank;

— in de gevallen bedoeld in artikel 403, is de straf dwangarbeid van tien tot vijftien jaar;

— in de gevallen bedoeld in artikel 404, wordt de schuldige gestraft met levenslange dwangarbeid;

— in de gevallen bedoeld in artikel 405, wordt de schuldige gestraft met gevangenisstraf van twee maanden tot vijf jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot driehonderd frank.

Art. 410^{ter}. — Indien de schuldige in alle gevallen omschreven in artikel 410^{bis} van het Strafwetboek, de vader of de moeder van het kind is, of een persoon die gezag heeft over het kind of de onbekwame, of een persoon is die hen onder zijn bewaring heeft, wordt het minimum van de straffen verdubbeld als het gaat om gevangenisstraf en met twee jaar verhoogd als het opsluiting of tijdelijke dwangarbeid betreft.

Art. 410^{quater}. — Met opsluiting wordt gestraft hij die opzettelijk daden van seksuele verminking op minderjarigen van het vrouwelijk geslacht pleegt, vergemakkelijkt of bevordert.

Wanneer de in het eerste lid bedoelde daden opzettelijk worden gepleegd, maar zonder het oogmerk om te doden, en toch de dood veroorzaken, wordt de schuldige gestraft met dwangarbeid van tien tot vijftien jaar. »

Art. 4

Artikel 21^{bis} van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 21^{bis}. — In de in de artikelen 372, 373, 375, 379, 380, 380^{bis}, 410^{bis}, 410^{ter} en 410^{quater} van het Strafwetboek bedoelde gevallen, gaat de verjaringstermijn van de straffvordering pas in op de dag waarop het slachtoffer de leeftijd van achttien jaar bereikt. »

2 februari 1996.

— dans les cas visés à l'article 400, alinéa 2, la peine sera celle des travaux forcés de dix à quinze ans;

— dans les cas visés à l'article 401, alinéa 1^{er}, le coupable sera puni de la peine des travaux forcés de dix à quinze ans;

— dans les cas visés à l'article 401, alinéa 2, le coupable sera puni de la peine des travaux forcés de quinze à vingt ans;

— dans les cas visés à l'article 402, la peine sera celle de la réclusion et d'une amende de cinquante francs à cinq cents francs;

— dans les cas visés à l'article 403, la peine sera celle des travaux forcés de dix à quinze ans;

— dans les cas visés à l'article 404, le coupable sera puni de la peine des travaux forcés à perpétuité;

— dans les cas visés à l'article 405, le coupable sera puni d'un emprisonnement de deux mois à cinq ans et d'une amende de vingt-six francs à trois cents francs.

Art. 410^{ter}. — Dans tous les cas mentionnés à l'article 410^{bis} du Code pénal, si le coupable est le père ou la mère de l'enfant, ou une personne ayant autorité sur l'enfant ou sur l'incapable ou une personne en ayant la garde, le minimum des peines sera doublé, s'il s'agit de l'emprisonnement, et élevé de deux ans s'il s'agit de la réclusion ou des travaux forcés à temps.

Art. 410^{quater}. — Sera puni de la réclusion qui-conque aura volontairement pratiqué, facilité ou favorisé des actes de mutilations sexuelles sur la personne de mineurs d'âge de sexe féminin.

Lorsque les actes visés à l'alinéa 1^{er}, commis volontairement, mais sans intention de donner la mort, l'ont pourtant causée, le coupable sera puni des travaux forcés de dix à quinze ans. »

Art. 4

L'article 21^{bis} du Titre préliminaire du Code d'instruction criminelle est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21^{bis}. — Dans les cas visés aux articles 372, 373, 375, 379, 380, 380^{bis}, 410^{bis}, 410^{ter} et 410^{quater} du Code pénal, le délai de prescription de l'action publique ne commence à courir qu'à partir du jour où la victime atteint l'âge de dix-huit ans. »

2 février 1996.

J. HERZET